

Guida della città

 **MÜNSTER**
MARKETING

Münster:
Incantevolmente
antica.
Sorprensentemente
giovane.



Ad ogni passo una scoperta affascinante: vi aspettereste un locale alla moda all'interno di mura medievali? O la più grande raccolta di opere grafiche di Picasso dietro la facciata di un palazzo nobiliare vestfaliano? Mentre dall'alto del campanile della Lambertikirche (chiesa di San Lamberto) risuona il corno di una delle ultime «sentinelle» della Germania, eccellenti ricercatori operano in istituti scientifici e cliniche all'avanguardia. A gioielli di architettura barocca si affiancano icone dell'architettura contemporanea e oltre 60 sculture, realizzate in occasione della mostra «skulptur projekte münster», ricordano che Münster ogni dieci anni si trasforma in una mecca dell'arte contemporanea internazionale. Nel centro vi aspettano accoglienti ristoranti tradizionali, ma anche vivaci club ed eleganti locali di tendenza nel nuovo punto di ritrovo al porto.

Un illustre passato e un'atmosfera internazionale, giovane e aperta: questo interessante mix costituisce il fascino e il carattere di Münster e la rende speciale fra tutti gli «Historic Highlights of Germany».

Scopritelo di persona, visitate Münster!



Prinzipalmarkt

Brevi cenni storici

Il **Prinzipalmarkt** è il cuore pulsante di questa antica città anseatica. Con le sue case patrizie medievali e i caratteristici portici costituisce oggi una delle mete più eleganti per lo shopping in Germania.

Sul campanile della **Lambertikirche** (chiesa di San Lamberto) le tre gabbie di ferro ricordano la fine drammatica di Giovanni da Leida e dei suoi seguaci, che intorno al 1530 trasformarono Münster in una «Nuova Gerusalemme» del movimento anabattista.

In centro si trova inoltre il **Rathaus** (municipio storico), che fu teatro della Pace di Vestfalia, stipulata nel 1648 a Münster e Osnabrück per porre fine alla guerra dei Trent'anni. Questo evento centrale della storia europea viene tuttora ricordato nella **Friedenssaal** (Sala della Pace), già Sala del Consiglio.

Lì vicino, nel Domplatz, il **St. Paulus-Dom** (duomo di San Paolo) e il Tesoro del Duomo documentano gli oltre 1200 anni di storia del vescovado che venne creato intorno all'anno 700, quando per volere di Carlo Magno

furono convertiti i Sassoni al cristianesimo. Qui un monumento celebra il cardinale von Galen, soprannominato «Il Leone di Münster», perché nelle sue prediche protestò coraggiosamente contro i soprusi della dittatura nazista.

Il **castello barocco** di Münster risale al 1787. L'ex residenza dei principi-vescovi accoglie oggi gli uffici amministrativi della **Westfälische Wilhelms-Universität**, che con circa 50.000 studenti è uno dei principali atenei tedeschi.

Dopo la distruzione quasi totale durante la seconda guerra mondiale i cittadini di Münster hanno ricostruito fedelmente ampie parti del centro storico. Oggi la città conta **300.000 abitanti** ed è il vivace centro di una regione popolata da un milione e mezzo di persone. E spesso è al centro dell'attenzione nazionale e internazionale: città ideale per la bici in Germania, proclamata tre volte città più ecologica d'Europa e città con la più alta qualità della vita nel mondo (*LivCom Award* delle Nazioni Unite 2004).

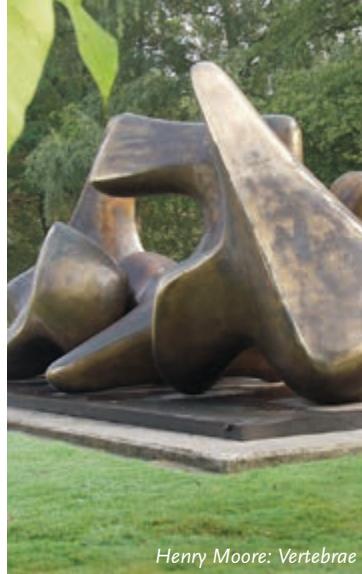
Per incontrare l'arte a Münster non è necessario visitare un museo, infatti l'arte vi viene incontro ovunque negli spazi pubblici. Perché proprio questo è il tema degli «**skulptur projekte münster**», in occasione dei quali dal 1977 ogni dieci anni l'élite mondiale dell'arte contemporanea si ritrova a Münster. Molte delle opere esposte sono rimaste in città e ogni 10 anni se ne aggiungono di nuove.

A parte questa caratteristica esclusiva di Münster, naturalmente qui si può anche visitare l'arte «indoor», con eccellenti proposte: **oltre 30 musei** custodiscono ricchi patrimoni artistici dall'antichità sino ad oggi, come ad esempio il Kunstmuseum Pablo Picasso (Museo d'Arte Pablo Picasso), il LWL-Museum für Kunst und Kultur (Museo d'Arte e Cultura), oppure il Museum für Lackkunst (Museo delle Lacche) con le sue preziose rarità.

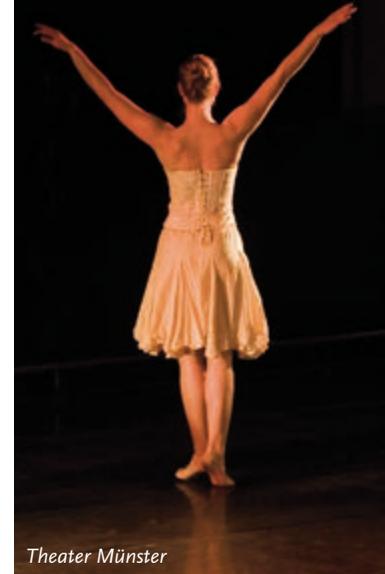
Gli impulsi più moderni vengono dall'Accademia dell'Arte di Münster, con una giovane avanguardia artistica che espone nella Kunsthalle (Padiglione d'Arte Contemporanea) al porto nonché nei vari atelier e gallerie d'arte della città.

E se invece ad affascinarvi sono le immagini in movimento, anche gli spettacoli nei **teatri cittadini** sono molto vari, dal classico allo sperimentale: assistere ad un'opera o a uno spettacolo di danza al Theater Münster (Teatro Comunale) o al Pumpenhaus vi entusiasmerà anche senza bisogno di capire il tedesco, così come uno spettacolo al GOP-Variété con i suoi artisti di livello internazionale.

Ma soprattutto: la musica! Il cui linguaggio è internazionale, sia che si tratti dell'orchestra sinfonica cittadina, di un coro polifonico o di un dj di tendenza in uno dei numerosi club della città.



Henry Moore: *Vertebrae*



Theater Münster

Forse l'avrete già capito: il «segreto» della giovinezza di questa città non è da cercare nel suo importante passato, bensì nel suo presente – di città della cultura e della scienza. Circa **50.000 studenti** frequentano una delle più grandi università tedesche, cui si aggiungono un rinomato politecnico e altri sette istituti universitari... Nessun'altra grande città tedesca vanta una così elevata percentuale di studenti in rapporto al numero di abitanti.

Questo garantisce un continuo flusso di giovani abitanti, una vera e propria fonte di eterna giovinezza, che influisce in maniera determinante sulla vita della città e sulla sua atmosfera. I paesi d'origine degli studenti sono vari quanto l'offerta di corsi di studio degli istituti. Ai tradizionali punti di forza delle università si sono aggiunti nuovi ambiti d'eccellenza: il tema «religione e politica», la nano-biotecnologia, la prevenzione e la tecnologia medica.

Non a caso Münster viene soprannominata anche «l'intelligente tra le belle»!

Per godere pienamente questa città dovete però **SALTARE** in sella a una bicicletta. A Münster, definita il paradiso dei ciclisti in Germania, pedalare costituisce infatti un particolare piacere. 290 chilometri di piste ciclabili vi consentono di girare senza pericolo per la città e vi conducono nel paesaggio ricco di parchi del Münsterland, con i suoi numerosi castelli sull'acqua. Tra l'altro la maggior parte delle piste è percorribile anche con i pattini in linea.

Quando sarete stati in giro a sufficienza, potrete dare uno sguardo al calendario delle manifestazioni di Münster. Eccevo alcune proposte:

Mercato settimanale – Uno dei più bei mercati d'Europa, tutti i sabati e i mercoledì dalle 7.00 alle 14.30: all'ombra dell'imponente cattedrale i contadini tradizionali del Münsterland vendono i loro prodotti accanto a piccoli produttori biologici, a commercianti olandesi di formaggi o pesce e a bancarelle con specialità italiane.

Jazz-Festival – Münster si distingue anche nell'ambito della musica jazz, infatti organizza ogni anno a gennaio un festival con ospiti d'eccezione.

Send – Tre volte l'anno davanti al castello si festeggia un evento molto popolare. In primavera, in estate e in autunno il più grande luna park del Münsterland attira oltre un milione di visitatori. Da non perdere: i fuochi d'artificio il venerdì sera!

Giornata internazionale della Lega Anseatica – In occasione del «pranzo anseatico» il Prinzipalmarkt si trasforma in uno scenario suggestivo per la grande tavola imbandita, alla quale si possono accomodare cittadini e turisti, invitati dai commercianti di Münster.

Turnier der Sieger – Münsterland è sinonimo di equitazione – e il castello barocco di Münster si presta ad essere la spettacolare cornice per i concorsi ippici dell'élite nazionale e internazionale.



Schauraum – La festa dei musei e delle gallerie a Münster è un'esperienza indimenticabile, un alternarsi pirotecnico di arte, cultura e divertimento. Circa 40 musei e gallerie offrono spettacolari azioni fino a tarda notte.

Münster Marathon – Per i maratoneti di professione e per gli appassionati è diventata ormai un appuntamento fisso: un grande evento sportivo, rinomato anche per l'entusiasmante atmosfera lungo tutto il percorso.

Münsterland Giro – Un momento importante della stagione ciclistica per professionisti e amatori e al tempo stesso la più grande festa sulle strade del Münsterland. I vincitori tagliano il traguardo proprio davanti al castello di Münster.

1648 – Con i «dialoghi per la pace» in autunno Münster si trasforma, seguendo la tradizione, in città della pace. Oltre a manifestazioni accademiche e culturali di grande interesse si può assistere ad una rievocazione storica della partenza dell'araldo che nel 1648 annunciò la pace in tutta l'Europa. Ogni due anni viene inoltre assegnato il Premio della Pace Vestfalica.

Mercatini di Natale – Tutti gli anni a dicembre le vie del centro storico di Münster sono abbellite da una suggestiva illuminazione natalizia e cinque mercatini di Natale attirano migliaia di visitatori.

Rathaus e Friedensaal (municipio storico e Sala della Pace) – Il municipio di Münster è un palazzo con arcate in stile gotico e il caratteristico timpano a gradini. Edificato verso la metà del XIV secolo, fu ricostruito fedelmente negli anni Cinquanta. Nel 1648 la Sala della Pace fu teatro del giuramento ispano-olandese, quando venne firmato il primo dei tre trattati della Pace di Vestfalia che posero fine alla guerra dei Trent'anni.

St.-Paulus-Dom (duomo di San Paolo) – Il Duomo, nella sua forma attuale, risale sostanzialmente al XIII secolo. Assolutamente da vedere: l'orologio astronomico, un vero capolavoro tecnico e artistico, e il Tesoro del Duomo, che per la sua collezione di oggetti di oreficeria e d'arte tessile viene considerato fra i più importanti in Europa.

St. Lamberti (chiesa di San Lamberto) – Al campanile della chiesa dei mercanti, edificata tra il 1375 e il 1450, sono appese tre gabbie di ferro: qui verso la metà del XVI secolo furono esposti i corpi dei tre capi del movimento anabattista. Inoltre il campanile ospita ancor oggi una «sentinella» che ogni sera suona un lungo corno di rame.

Erbdrostenhof – Questo capolavoro dell'architetto barocco Johann Conrad Schlaun, che risale al 1753-57, costituisce insieme alla Clemenskirche (chiesa di San Clemente) e alla Domenikanerkirche (chiesa domenicana) la cosiddetta «isola barocca» nella centrale Salzstraße.

Kiepenkerl – Il monumento rappresenta un tipico venditore ambulante della regione, il Kiepenkerl appunto, che con il suo grembiule di lino blu, il fazzoletto rosso al collo, il berretto, il bastone nodoso e la pipa si occupava dello scambio di merci e notizie fra città e campagna.

Schloss e Botanischer Garten (castello barocco e giardino botanico) – L'ex residenza dei principi-vescovi, un sontuoso palazzo a ferro di cavallo con le facciate riccamente ornate di figure, fu costruita nel periodo tra il 1767 e il 1787 da J. C.



Cattedrale e mercato settimanale



Municipio storico

Schlaun. A sinistra dell'edificio un piccolo cancello conduce nel parco del palazzo con magnifici alberi secolari. Lì si trova anche il giardino botanico dell'Università, che vanta una storia di oltre 200 anni.

Promenade – Dove un tempo si ergevano le mura di cinta della città oggi corre un anello verde tutt'intorno al centro storico. La Promenade, un viale a doppio filare di tigli, è chiusa al traffico automobilistico e costituisce un'importante via di comunicazione per tutti coloro che si spostano a piedi o in bicicletta.

Rüschhaus – Questa casa fu costruita da J. C. Schlaun fra il 1745 e il 1748 come residenza di campagna per la sua famiglia ed è nota per essere stata l'abitazione della poetessa Annette von Droste-Hülshoff. Il giardino barocco circondato da fossati è stato ripristinato conformemente al progetto originario.

Tra gli edifici da ammirare non ci sono solo architetture gotiche o barocche, ma anche architetture moderne. Alcuni esempi:

Teatro Comunale – L'edificio, realizzato da Deilmann, von Hausen, Rave e Ruhnau, è composto da diversi elementi architettonici che si intersecano e fu accolto nel 1956 come «fulmine liberatorio» rispetto all'architettura tradizionale.



Schloss



Promenade



Stubengasse



Kunstmuseum Pablo Picasso

Biblioteca Comunale – Particolarmente suggestiva è l'ecentrica eleganza del doppio edificio, costruito nel 1993 (Bolles+Wilson), con le sue complesse fughe prospettiche, raffinate e al contempo essenziali.

Biblioteca Diocesana – Il complesso costituito da tre diversi corpi architettonici, realizzato nel 2005 da Max Dudler, colpisce non solo per l'estrema chiarezza delle forme, ma anche per l'interazione dinamica e sensibile con la vicina chiesa antica.

NRW.Bank – Un edificio dal valore simbolico per Münster: un accostamento di architettura storica e contemporanea tanto interessante quanto elegante (Eisfeld Engel). Nel 2010 la Regione e l'Ordine degli Architetti l'hanno annoverato tra gli «edifici modello» della regione.

Stubengasse/Hanse-Carré – La progettazione dell'ultima area non edificata rimasta nel cuore della città dai tempi della guerra è stata molto lodata: l'architettura (Fritzen, Müller-Giebeler, Kasper nonché Deilmann e Kresing) ha ricevuto il Deutscher Städtebaupreis 2010, il premio di urbanistica tedesco.

Musei

LWL-Museum für Kunst und Kultur (Museo d'Arte e Cultura) – Degna di nota è soprattutto la raccolta di dipinti e sculture dell'alto medioevo e di vetrate e dipinti del tardo gotico vestfalo. Nella sezione moderna si possono ammirare opere che vanno dall'impressionismo tedesco all'avanguardia internazionale.

Stadtmuseum (Museo Civico) – Un ex grande magazzino è stato trasformato nella sede del Museo Civico. Qui vengono ampiamente documentate la storia e la cultura della città, dalle origini fino ad oggi.

Kunstmuseum Pablo Picasso (Museo d'Arte Pablo Picasso) – Un antico palazzo nobiliare nella Königsstraße accoglie dal 2000 il primo ed unico museo dedicato all'opera grafica di Pablo Picasso. Oltre ad una collezione permanente, numerose mostre temporanee illustrano la vita e le opere dell'artista e dei suoi contemporanei.

Museum für Lackkunst (Museo delle Lacche) – Il museo ospita una raccolta di raffinatissimi oggetti laccati dell'Asia orientale, dell'arte islamica indiana e persiana, ma anche di preziosi manufatti europei dell'epoca barocca e rococò.



Aasee



Mühlenhof



Prinzipalmarkt



Kreativkai



Kuhviertel

Le quattro attrazioni dell' Aasee (lago di Aa) – Il lago Aasee è una meta molto apprezzata per chi ama fare passeggiate, jogging o sport acquatici. Inoltre sulla riva settentrionale si trovano quattro highlights, interessanti sia per gli abitanti che per i turisti.

L'**Allwetterzoo** (zoo comunale) ospita ben 3000 animali appartenenti a 300 specie diverse e con i suoi percorsi coperti può essere visitato in tutte le stagioni.

Dal 2002 al suo interno si trova anche il **Westfälisches Pferdarium** (Museo Vestfaliano del Cavallo).

Gli appassionati di dinosauri, di scienze naturali e di astronomia di ogni età saranno entusiasti del **LWL-Museum für Naturkunde** (Museo di Scienze Naturali) con il suo grande planetario, che vanta la migliore risoluzione di immagini digitali al mondo.

E infine, la quarta attrazione del gruppo: il **Mühlenhof-Freilichtmuseum** (Museo all'aperto Mühlenhof) illustra la vita di un paese del Münsterland del passato – vi si trovano ad esempio un vecchio mulino a vento, una splendida corte del 1720, l'officina di un fabbro e un tipico negozio di paese.

Shopping & locali

Moda raffinata, design elegante, accessori esclusivi, gioiellieri prestigiosi, negozi di antiquariato... Il centro storico di Münster invita a fare shopping nel Prinzipalmarkt e nell'ampia zona pedonale tra la Salzstraße e la Ludgeristraße, dove il centro commerciale «Münster-Arkaden» e la Stubengasse con il suo Hanse-Carré costituiscono nuovi, entusiasmanti punti d'incontro. Qui ci si può davvero divertire girando per negozi... Oppure si può godere una piccola pausa, osservando il viavai cittadino in uno dei tanti caffè all'aperto o rifocillarsi in una caratteristica trattoria vestfaliana.

Tra gli oltre 900 ristoranti, birrerie e bar troverete senz'altro ciò che fa per voi. Un angolo pittoresco nel centro storico è ad esempio il quartiere **Kuhviertel** con i suoi locali studenteschi, alcuni dei quali vantano una lunga tradizione. Ma anche il **Kreativkai**, il porto di Münster che si affaccia sul canale Dortmund-Ems, si è trasformato in una delle mete preferite dei giovani. L'interessante atmosfera del porto ha attirato qui case editrici, artisti e agenzie pubblicitarie, ma anche ristoranti rinomati, cinema, discoteche e teatri.



Informazioni turistiche



MARCHIO DEL
PATRIMONIO EUROPEO



*Münster e Osnabrück –
Siti storici della Pace di Vestfalia*

Informazioni

Jn realtà la vita culturale di Münster è così spontanea e vivace che è impossibile comunicare in anticipo tutti gli eventi interessanti. Per avere informazioni sempre aggiornate, rivolgetevi direttamente a noi, ai «professionisti di Münster»!

In giro per Münster senza barriere

Consigli e materiale informativo per disabili sono a disposizione alla Münster Information o sui siti web www.tourismus.muenster.de e <http://komm.muenster.org>

Münster Marketing, informazioni generali:

Heinrich-Brüning-Straße 9

Tel. 0049(0)251 492-2710, Fax: 0049(0)251 492-7743

E-Mail: info@stadt-muenster.de

Informazioni nel municipio storico

Prinzipalmarkt 10

Tel. 0049(0)251 492-27 24

E-Mail: friedenssaal@stadt-muenster.de

Sito web: www.tourismus.muenster.de

Colophon

Münster Marketing

Testo/Grafica: Lütke Fahle Seifert AGD

Fotografie: Stephanie Alker, Ralf Emmerich, Brigitte Kappenberg, Kunstmuseum Pablo Picasso, David Lederer, Olaf Mahlstedt, Tilman Roßmöller, Karolin Seinsche, Dietmar Wirlitsch

Traduzione: Ilda Mutti